

==== odyssee ====(1) κύδρα^A μοι^D _{Pr} ἔννεπε,_{PräAktImv} μοῦσα,^V πολύτροπον,^{AdjA} ὅς^N _{Pr} μάλα^{Adv} πολλὰ^{AdjA}

[1] den|Mann/übe|den|Mann m sage,/veate, Muse,/Göttn, vel|gewandten,/wändgen de seh veles/vel

[2] πλάγχθη, _{AorPas} ἐπεὶ^{Kon} Τροίης^G ιερὸν^{AdjA} πτολίεθρον^A ἐπερσεν· _{AorAkt}
wurde|umher|getrieben, als|nachdem von|Troja heiligen Stadt|burg zerstörte·

der|Troja geehrten Castle he|has|destroyed|er|zerstörte

of|the|trojans holy Schloss

[3] πολλῶν^{AdjG} δ'^{Pt} ἀνθρώπων^G ἴδεν_{AorSAkt} ἄστεα^A καὶ^{Kon} νόον^A ἔγνω, _{AorSAkt}
vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,

vielerzwei

vielerdrei